



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/C.12/1996/SR.27-55/Add.1
Corrigendum
17 de junio de 1999

ESPAÑOL

COMITÉ DE DERECHOS ECONÓMICOS, SOCIALES Y CULTURALES

15° período de sesiones

ACTAS RESUMIDAS DE LAS SESIONES 27^a A 55^a

celebradas en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
del 18 de noviembre al 6 de diciembre de 1996

Corrección

SESIONES PÚBLICAS

El presente documento contiene las correcciones recibidas de los miembros del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y de la Secretaría que se aplican a la versión española de las actas resumidas de las sesiones celebradas por el Comité en su 15° período de sesiones (E/C.12/1996/SR.27 a 30, 31 a 34, 35/Add.1, 36, 37 a 40, 41 a 45, 46/Add.1, 47 a 49, 54/Add.1 y 55/Add.1).

El Comité también celebró 11 sesiones privadas, cuyas actas resumidas (E/C.12/1996/SR.30/Add.1, 35, 36/Add.1, 46, 50 a 54 y 55) han sido objeto de distribución reservada y respecto de las cuales no se han recibido correcciones.

Con la publicación de la presente corrección pueden considerarse como definitivas las actas resumidas de las sesiones celebradas por el Comité en su 15° período de sesiones.

39ª sesión

Párrafo 20, línea 11

En lugar de Burns léase Byrnes

Párrafo 23, línea 2

En lugar de Burns léase Byrnes

Párrafo 53

Línea 2: después de tres casos añádase de refugiados vietnamitas

Línea 6: sustitúyase China por Viet Nam

41ª sesión

Párrafo 7

Sustitúyase el texto existente, hasta el final de la penúltima frase, por el siguiente:

7. El Sr. STEEL (Reino Unido), respondiendo al Sr. Grissa, dice que no cree que sea correcto que ninguna de esas personas puedan convertirse en ciudadanos chinos, pero que la adquisición de la ciudadanía china dependerá del derecho chino y no puede dar una interpretación fehaciente. No obstante, acepta que en la práctica la mayoría de esas personas no adquirirán la ciudadanía china. Esas personas son en la actualidad ciudadanos británicos de los territorios dependientes en virtud de su relación con Hong Kong, ya sea porque han nacido, se han naturalizado o se han inscrito allí. Dejarán de ser ciudadanos de los territorios británicos dependientes el 30 de junio de 1997 a la medianoche, cuando Hong Kong deje de ser un territorio británico dependiente. Sin embargo, tendrán automáticamente derecho a solicitar el estatuto vitalicio de "nacionales británicos de ultramar" y a obtener el pasaporte británico en virtud de la Orden sobre la nacionalidad británica de Hong Kong, de 1986, modificada en 1993. Quien no respete el plazo para la presentación de la solicitud o decida no presentarla, y se convirtiera así en apátrida, el 1º de julio de 1997 se convertirá automáticamente en ciudadano británico de ultramar, así como sus hijos y, en la mayoría de los casos, sus nietos al nacer, si de otro modo se convirtieran en apátridas.

Párrafo 8

Las líneas 9 a 11 deben rezar como sigue:

Relaciones Exteriores chino ha reiterado esa garantía al Ministro de Relaciones Exteriores y del Commonwealth. Por consiguiente, se

garantizará el derecho a permanecer en Hong Kong a los miembros de las minorías étnicas que consideren que Hong Kong es su hogar.
Los representantes de las minorías

Párrafo 10

Las líneas 3 a 5 deben rezar como sigue:

Derechos y los Pactos internacionales de derechos humanos, amparados por la Ley fundamental. Los que tengan derecho a pasaporte británico, como nacionales británicos de ultramar o ciudadanos británicos de ultramar, tendrán derecho a viajar con esos pasaportes y a

Párrafo 11

Línea 13: sustitúyase poseer tierras por la tierra

Línea 14: sustitúyase apartado a) por apartado A)

Párrafo 14, línea 5

Sustitúyase incluido el derecho a trabajar por incluida la libertad para escoger una ocupación

Párrafo 15

Línea 2: sustitúyase define el estatuto de residente permanente por incluye una lista de los derechos políticos de los residentes permanentes

Línea 3: sustitúyase apartado a) por apartado A)

44ª sesión

Párrafo 4

Línea 5: sustitúyase las personas de edad por las personas de edad no casadas

Líneas 7 y 8: sustitúyase una prestación a título de gastos alimentarios que se eleva a 1.035 dólares mensuales por como promedio una prestación mensual de 2.980 dólares

Párrafo 11

Las líneas 3 y 4 deben rezar como sigue:

condiciones de vida y seguridad de las "viviendas jaulas". El Gobierno reconoce que existe una demanda, si bien no muy grande, de alojamientos de bajo costo de ese tipo. En la actualidad hay unas 2.700 personas que

viven en "espacios para dormir", de las cuales 1.600 tendrán que ser realojadas como resultado del sistema de licencias, que, al mejorar la seguridad en los "espacios para dormir", sin duda resultará en una reducción del número de personas que viven en esos alojamientos. De momento, el Gobierno no considera

Línea 6: en lugar de 1.600 léase 1.100

Párrafo 25

Línea 10: sustitúyase servicio central de orientación por dependencia central de asignación

La línea 18 debe rezar como sigue:

abrirán otras cinco escuelas primarias y 16 escuelas secundarias para atender a la

Párrafo 32, línea 6:

En lugar de Drug Trafficking Recovery of Proceeds Ordinance léase Drug Trafficking (Recovery of Proceeds) Ordinance

Párrafo 39

Línea 1: sustitúyase Consejo Legislativo por Gobierno de Hong Kong

Las líneas 3 hasta el final del párrafo deben rezar como sigue:

fin es mejorar la protección de la maternidad. Si se aprueban las modificaciones sobre la protección de la maternidad, se ampliaría la licencia por maternidad a las empleadas embarazadas que hayan trabajado un mínimo de 18 horas semanales durante cuatro semanas con el mismo empleador, es decir, que hayan trabajado con un contrato de empleo continuo de conformidad con la Employment Ordinance. Se concedería licencia de maternidad pagada a las empleadas embarazadas que hayan trabajado en un empleo continuo con el mismo empleador durante no menos de 40 semanas inmediatamente antes del comienzo de la licencia de maternidad, independientemente del número de niños vivos.

Párrafo 40, línea 2

Suprímase bajo contrato

Párrafo 49

Las tres últimas líneas deben rezar como sigue:

que reciben una ayuda del CSSA no tienen derecho al reembolso de los gastos médicos por cuidados directos, independientemente de que la atención sanitaria dispensada responda al marco de la medicina china tradicional o la medicina occidental, ya que los que reciben una ayuda del CSSA tienen derecho a tratamiento médico gratuito en los hospitales o clínicas públicos.

Párrafo 57

Las líneas 4 a 6 deben rezar como sigue:

Gobierno tuvo que resolver la penuria de locales escolares dividiendo la enseñanza en sesiones de mañana y tarde en las mismas escuelas, con el doble de alumnos. Se trata de una situación transitoria que el Gobierno procura remediar

Párrafo 58

Las líneas 3 y 4 deben rezar como sigue:

financiero, adecuadas a sus necesidades. Por ejemplo, en línea con el espíritu de la Disability Discrimination Ordinance, el Departamento de Educación ha tomado medidas para garantizar que todas las escuelas primarias y secundarias financiadas con fondos públicos construidas después de 1998 tengan que ser concebidas de forma que puedan acoger

Párrafo 70

Al final del párrafo añádase Estos incluyen la integración económica con China mediante la reestructuración económica en Hong Kong y el comercio transfronterizo con China.
